

# LE BULLXPRESS

Bulletin des membres de la CCIRN



## ccirn | Mot de votre président



Jean-Claude Loranger, président du conseil de la CCIRN, directeur général à la Caisse Desjardins Rouyn-Noranda

### Un modèle de dépassement

Félicitations à l'athlète haltérophile d'excellence Christine Girard qui a remporté le bronze dans la catégorie des moins de 63 kg. aux jeux olympiques de Londres 2012. Avant d'y parvenir, Mme Girard s'est permise de « voir grand»... Son rêve? - remporter une médaille aux olympiques.

Ce n'est que parce qu'elle s'est permise d'y rêver et qu'elle s'est dépassée, qu'elle y est parvenue. Aujourd'hui, Christine Girard est considérée comme une pionnière dans son sport. Voilà qui devrait en inspirer plusieurs...!

### À la pêche... aux nouvelles idées!

L'été pour moi est une période non seulement de vacances et de détente (15 jours ouvrables!) mais, aussi de préparation pour les mois de septembre à janvier.

J'en profite pour trouver de nouvelles idées, rencontrer des membres de la CCIRN sans oublier les clients de la Caisse! Beaucoup d'idées nous viennent quand nous sommes engagés dans des activités qui brisent notre routine régulière. Allez voir une pièce de théâtre (Le Dîner de cons de la Troupe Brin d'Folie, Noranda-Nord, la comédie musicale d'Isabelle Morasse, Lentement la beauté du Théâtre du Tandem ainsi que Les Filles Lafaille des Voisins d'en haut). Ou, participer à un des nombreux événements extérieurs ( la Vente trottoir, la Fête de la pêche, le Tour de l'Abitibi, le Championnat Canadien Big League 2012, le Tournoi de Golf au profit de la Fondation hospitalière du CSSS de Rouyn-Noranda, le Tournoi Banque Nationale Groupe Financier au profit de la Fondation de l'UQAT, ainsi que le Tournoi SUN LIFE des Huskies de Rouyn-Noranda) sans oublier les nombreux festivals et autres...! (le Festival du Documenteur en Abitibi-Témiscamingue, Osisko en lumière, le Tournoi d'improvisation provincial La Coupe d'Ourse (un petit nouveau!) et, à surveiller : le Festival de musique émergente et le Festival du Cinéma International bientôt.

Dans ce monde sans cesse changeant à une vitesse phénoménale, il faut se renouveler à la même vitesse pour ne pas se faire dépasser. À la Chambre, nous le faisons également pour la plus-value du membership de nos entreprises. (suite au verso)

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises et leurs actionnaires.



**Desjardins**  
Centre financier aux entreprises



**Desjardins**  
Services de gestion des avoirs

Pour en savoir plus, composez le 819.762.0966.

# Une chambre dynamique

La CCIRN est un regroupement volontaire de gens d'affaires, de commerçants (plus de 1 100 membres) et toute personne qui partage sa mission et sa vision. Elle est financée par ses cotisations, ses commanditaires et les revenus de ses activités.

## Mot du président (suite)

L'été, j'en profite également pour revoir avec mon équipe leurs projets pour l'avenir, s'ils désirent suivre des formations et réviser avec eux ce qui va bien et moins bien. C'est aussi le temps d'inviter les clients et collaborateurs à dîner sur une des nombreuses terrasses. Et bien sûr, l'été nous permet également de passer plus de temps en famille.

Encore une fois, je considère très important de souligner le travail des responsables et bénévoles qui, avec toutes ces activités estivales, font de Rouyn-Noranda une ville agréable à vivre et d'un dynamisme culturel incomparable. Je suis fier de tous ces Rouynorandiens et Rouynorandiennes que je remercie pour leur apport à la renommée de notre ville et de notre région, sans oublier les retombées très appréciables dans notre économie.

À tous ceux et celles qui seront bientôt en congé : bonnes vacances!

- Jean-Claude Loranger

## Concours Extra 2012

Il s'agit de votre dernière chance pour vous inscrire! Téléchargez votre dossier de candidature en ligne au [www.concoursextra.qc.ca](http://www.concoursextra.qc.ca)! et faites-nous parvenir votre dossier avant **le 19 août 2012**.



## Activités à venir

### 2e sélection du concours Extra 2012

Participez à cette prochaine étape du concours Extra visant à souligner les efforts des entrepreneurs d'ici qui voient grand... Venez encourager les entreprises sélectionnées dans le cadre de la deuxième sélection qui aura lieu :

**Judi 13 septembre 2012, dès 11 h 45**

Centre de congrès



## Évènement à ne pas manquer!

### 3e Journée sur la gestion des ressources humaines à Rouyn-Noranda

L'évènement, organisé par la Table de concertation en ressources humaines de Rouyn-Noranda, vous propose tout un éventail de conférenciers renommés :

**MM. Carol Allain, Stéphane Simard, Didier Reinach et Sylvain Tétreault.**

**Judi 6 septembre 2012, de 8 h à 16 h 30**

Centre de congrès

**Coût d'inscription : 150 \$ tx en sus.** (incluant le dîner)

Pour plus d'information ou pour vous inscrire, visitez le [www.ccirn.qc.ca/journeerh2012](http://www.ccirn.qc.ca/journeerh2012)



*« S'engager dans le changement »*

## Félicitations à...

Aux **lauréats régionaux** du volet « Création d'entreprise » - MRC Rouyn-Noranda du Concours québécois en entrepreneuriat :

- **Patrick Baldwin** et **Éric Noël** de **H2O Tech Abitibi**, lauréate dans la catégorie « Service aux entreprises » ;
- **Josée Roberge** de **O zen studio**, catégorie « Service aux individus » ;
- **Suzanne Dugré** et **Daniel Dumont** des **Éditions du Quartz**, catégorie « Économie sociale » ;
- **Josée Pelletier** de **Boutique Éco-Mode Gipsy inc.**, catégorie « Commerce ».

À **Mme Sylvie Cloutier** propriétaire de la **Bijouterie Lingot D'or** nommée « Bijouterie de l'année » au Québec par l'Association canadienne des représentants en bijouterie.

À **Jézabel Pilote** propriétaire du **Bistro Jezz, cuisine fusion**, qui fête cette année son premier anniversaire et au **Trèfle Noir, brasserie artisanale** qui, en plus de fêter ses 3 ans en juillet, a débuté la livraison de sa bière embouteillée début août. Son succès est tel que l'entreprise a déjà été forcée de doubler sa production.

À **Mme Karine Paquin** et **M. Sébastien Marineau**, nouveaux propriétaires de la **Pépinière Dorobi** spécialisée dans la vente d'arbres, d'arbustes, engrais, tourbes et autres.

À l'école de **Kuk Sool Won** du **Maître Normand Larocque** qui a remporté 57 médailles en Europe en juin dernier. Félicitations à **M. Pierre-André Garneau** qui s'est mérité le titre de « Grand Champion » en Écosse.

Au **CSSSRN** qui s'est vu attribuer la cote « Pratique exemplaire » par Agrément Canada pour l'efficacité de son Plan de sécurité.

Aux **Intrépides de Rouyn-Noranda** qui ont reçu le prix **À part entière 2012** de l'Office des personnes handicapées du Québec.

## Informations d'autres organisations

### Projet BNQ 21000



Le projet « BNQ 21000 » se situe directement en lien avec la Stratégie gouvernementale de développement durable 2008-2013 qui favorise les démarches volontaires pour que la société civile, y compris les entreprises, chemine vers cette optique.

C'est dans le cadre de cet effort qu'il est proposé aux entreprises exerçant leurs activités au Québec, un guide et une démarche globale pour favoriser et accélérer la prise en compte des principes de développement durable au sein de leur organisation. Pour plus d'information, visitez le [www.bnq21000.qc.ca](http://www.bnq21000.qc.ca).

### Accueillez un stagiaire français dans votre organisation



Les Offices jeunesse  
internationaux du Québec  
OFQJ • OQAJ • OQMJ • OQWBJ

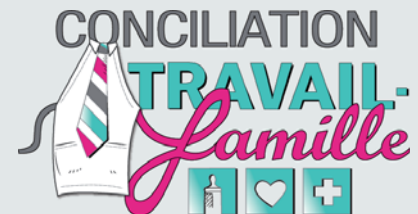
Vous pouvez recevoir un jeune professionnel français en stage au sein de votre organisation pour une durée de 3 à 6 mois selon la mission et le profil du stagiaire recherché. Pour cela, il vous suffit de compléter un formulaire d'offre de stage!

En ces temps de pénurie de main-d'œuvre, accueillir un stagiaire français pour six mois peut déboucher sur une ressource humaine permanente dans l'entreprise, car plusieurs stages amènent les stagiaires à faire une demande de résidence permanente au Québec. Les prochaines places seront disponibles en 2013, en attendant, visitez le [www.lojia.org](http://www.lojia.org) pour plus d'informations!

## Chronique sur la conciliation travail-famille

### La pénurie de main-d'œuvre s'accroît dans la région

Les employeurs se doivent de mettre en place des mesures incitatives pour la rétention et le recrutement de sa main-d'œuvre. C'est pourquoi la Chambre de commerce réalise une campagne de sensibilisation auprès des employeurs sur la conciliation travail-famille.



### La conciliation travail-famille ce n'est pas que les enfants, la famille c'est bien plus encore!

Saviez-vous que plus d'un Canadien sur cinq prend soin, pendant parfois plus de 10 heures par semaine, d'un parent âgé malade et ces heures n'incluent pas les proches aidants qui prennent soin d'un enfant ou d'un conjoint malade, handicapé ou accidenté?

Malgré leur bonne volonté de prendre en charge un être aimé, les proches aidants éprouvent des difficultés (psychologiques, personnelles, administratives et/ou financières) à concilier le travail et la famille.

Ces employés, qui sont souvent des travailleurs expérimentés, ont une immense valeur au sein de l'entreprise. L'employeur a donc tout intérêt à garder cette expertise à l'intérieur de son organisation en proposant des mesures de conciliation travail-famille.

### Comment reconnaître les signes de fatigue des proches aidants et comment les conserver en entreprise?

Le Regroupement proches-aidants Rouyn-Noranda offre, jusqu'en mars 2013, un service de consultations aux entreprises afin d'aider celles-ci à se prévaloir d'un programme de conciliation travail-famille. Ces mesures ont pour but d'améliorer la productivité et minimiser le taux d'absentéisme en milieu de travail des aidants naturels.

### Démarquez-vous !

Une visibilité lui sera offerte lors du colloque régional sur les proches aidants, prévu en novembre 2013, pour les entreprises qui rencontrent le Regroupement proches aidants Rouyn-Noranda et qui se démarquent par leur conciliation travail-famille.



Crédit photo : Julie Lacasse

Pour plus d'informations, visiter le site Internet du Regroupement proches-aidants Rouyn-Noranda au : [www.rpam.com](http://www.rpam.com).



# L'endroit idéal pour faire des affaires

La ville de Rouyn-Noranda figure au palmarès « *Canada's Best Place to Live* », de la revue « *Moneysense Canadian Business* ». Les entrepreneurs d'ici évoluent dans un milieu d'affaires dynamique et en pleine effervescence.

## Nouvelles entreprises



**Abitibi Découverte** est une entreprise mise sur pied par **Nathalie Larose-Jolette** et **Mathieu Warnet-Pelletier** ayant pour mandat de vous faire découvrir la région au moyen d'idées innovatrices. Sous la forme de portail régional, l'entreprise offre aussi des rabais, des promotions, des forfaits, un bottin d'entreprises etc. Pour plus d'infos, visitez le [www.abitibidecouverte.com](http://www.abitibidecouverte.com)

**Boutique Éco-Mode Gipsy** est une boutique de vêtements faits à partir de tissus biologiques et recyclés ainsi que des importations européennes. Elle offre des bijoux et des accessoires issus de créations québécoises et de l'importation. L'entreprise est située au 113, 7<sup>e</sup> Rue. Pour plus d'information, contactez **Josée Pelletier** au 819 797-0880.



**Josée Roberge** offre des cours de yoga, des ateliers de danse/mouvement, massages-yoga thaïlandais et autres activités connexes s'adressant autant aux hommes qu'aux femmes. Son entreprise, **O Zen Studio**, est située au 179, avenue Murdoch. Pour plus d'information : 819 762-1967 ou 819 277-6282.

**TouTanKarton** fabrique et vend des meubles en carton recyclé uniques, résistants, lavables, légers et esthétiques. Ceux-ci peuvent prendre la forme de bureau, fauteuil, commode, table de chevet, etc. Pour plus d'information, contactez **Sonia Foisy** ou **Maxime Lefebvre** au 819 764-5076.



**L'Oasis du bonheur** est un centre de villégiature situé au nord de Rouyn-Noranda offrant la location d'un chalet rustique, d'une yourte de la Mongolie et d'un Tipi. On y offre aussi certaines activités à forfaits. Pour plus d'information, contactez **Stéphanie Rouillard** au 819 333-8613



**Mélanie Roy**, par le biais de son entreprise **MurMure Relooking** transforme, décore et met en valeur (Home Staging) votre résidence ou votre commerce. Pour plus d'information : 819 764-5205 ou 819 763-2902.

**Vert Vert PC** c'est un service de consultants en informatique pour les entreprises, de programmation de logiciels sur mesure, de formation en informatique ainsi que la vente et réparation d'équipements informatiques neufs et usagés. L'entreprise est certifiée AppleCare et est la seule à offrir un service de réparation des iPod, des iPhone et des Mac. Pour plus d'information, contactez **Mélanie Grenon** ou **Marc Gaudet** au 819 290-0035

**Vert l'Avenir** se spécialise dans la distribution et l'installation de services Internet à moindre coût qui s'adresse aux résidents de Rouyn-Noranda. Pour plus d'informations, communiquez avec **Sylvain Caron** au 855 800-6525 ou par courriel : [hanginthere2@gmail.com](mailto:hanginthere2@gmail.com)



Faites-nous part de votre nouvelle et nous en informerons la communauté d'affaires selon l'espace disponible dans le bulletin. Envoyez-nous un court texte et une photo (si possible) par courriel à [francis.bisson@ccirn.qc.ca](mailto:francis.bisson@ccirn.qc.ca).

## Activités et informations d'autres organisations

### Lancement d'une entreprise

Le Centre local de développement de Rouyn-Noranda (CLDRN), en collaboration avec la Commission scolaire Harricana et C.C. Consultants, rappelle que la prochaine édition du cours Lancement d'une entreprise débutera le **18 septembre 2012**.

Ce cours s'adresse à ceux qui veulent démarrer en affaires et réaliser un plan d'affaires efficace. Des conférences animées par des spécialistes (avocats, comptables, banquiers, conseillers en vente et marketing, etc.) permettent aux participants de profiter de judicieux conseils sur la préparation de leur plan d'affaires et la gestion de leur entreprise.

Pour information et inscription : Mme Mélanie Brunette, téléphone 819 797-6373, poste 114.

### Mission économique avec les communautés Cries

Le Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie – Abitibi-Témiscamingue en collaboration avec le Service de développement économique de la Ville d'Amos, organise une mission économique dans les communautés cries de Waswanipi, Mistissini et Oujé Bougoumou **du 21 au 23 août prochain**.

**Le but** : permettre aux gens d'ici de se positionner favorablement en rapport aux projets Cris/Jamésien en cours et à venir.

Se déplacer physiquement sur le territoire vous permettra de mieux cerner les besoins des populations locales notamment pour la construction de la route des Monts Otish dont la communauté de Mistissini est impliquée directement.

Le coût par personne a été fixé à 800 \$ et les places disponibles sont limitées. Pour plus d'informations communiquer avec M. André Dulac par tel. au 819 732-3254, poste 221 ou par courriel : [andre.dulac@ville.amos.qc.ca](mailto:andre.dulac@ville.amos.qc.ca) ou Chantal Hamelin par tel. au 819-824-9888 ou par courriel : [chantalhamelin@creenation-at.com](mailto:chantalhamelin@creenation-at.com)

### Une nouvelle image pour la Corporation de La maison Dumulon

Désormais, La maison Dumulon sera présentée sous le vocable de **Magasin général Dumulon - 1924**. Ce nom sera utilisé dans toutes les communications, particulièrement celles destinées aux milieux touristiques. Ce choix a été fait afin que les visiteurs sachent clairement qu'ils ont la possibilité de visiter un site historique et que ce dernier est le premier commerce de Rouyn-Noranda. De plus, un nouveau logo de la Corporation ainsi qu'une nouvelle image serviront aux prochaines campagnes publicitaires de l'organisme!

### Le Club INC.

Le Club d'inspiration novateur et créatif croit à une forme de mentorat bidirectionnel où dépendamment des compétences de chacun, à tour de rôle et en fonction des situations, nous pouvons mettre le chapeau du mentor ou du mentoré, ou plus créativement camper le rôle de l'inspirateur ou de l'inspiré! Le Club propose aux membres un contexte d'apprentissage novateur et créatif afin qu'ils aient le goût de se développer et de se réaliser.



## Investissements

Investissements majeurs au **Centre technologique des résidus industriels (CTRI)** : le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation octroie plus de 14 millions de dollars pour la construction d'un nouvel édifice et l'acquisition d'équipements de laboratoire pour la réalisation de projets de recherche technologique.

Félicitations à **Santé chiropratique Dr Plourde & Dre Aubin**, chiropraticiens en association avec **Gestion Plourde-Tessier inc.** qui ont entrepris des rénovations majeures nécessitant un investissement de plus 200 000 \$. Soulignons également l'arrivée en mai du Dre Kathy Aubin au sein de la clinique.

## Félicitations à...

À **M. Mario Barrette** récemment élu président de la Cité étudiante R.-N.

À **Mme Madame Rolande Hébert**, de la firme **Consultants BCH de Rouyn-Noranda** qui a reçu le titre « Émérite de l'Ordre des travailleurs sociaux et thérapeutes conjugaux du Québec » ainsi que le prix Mérite du CIQ, un prix décerné au nom du Conseil interprofessionnel du Québec.

Au **Jean Coutu de Rouyn-Noranda** qui s'est vu remettre le prix Peter Jon Breau soulignant son excellence : en finance, commercialisation, service au laboratoire, cosmétique, ressources humaines et service à la clientèle. Soulignons, qu'en mai dernier, l'équipe de cosméticiennes du PJC de Rouyn-Noranda s'est aussi démarquée à l'occasion du Grand Prix Passion Beauté - Air Miles 2012 en surpassant les pharmacies du reste du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick dans le cadre de son programme Air Miles.

Bon succès à **M. Francis Beauvais** qui quitte ses fonctions de directeur général du Groupe MISA pour travailler à titre de directeur des communications et des affaires publiques pour les **Mines Richmond**.

## Départ à la CCIRN :

La Chambre salue le départ de **Mme Cathy Elliott Morneau**, agente multimédia / organisation et la félicite pour son nouveau poste de coordonnatrice du marketing chez Groupe Paquin. Cathy a travaillé plus de 3 ans à la CCIRN, son apport et son passage furent particulièrement appréciés. Nous lui souhaitons bon succès!

À noter que la CCIRN fera l'annonce d'une nouvelle ressource en remplacement de Mme Morneau dès l'automne.

## Nos remerciements à...

Merci à l'équipe de **Dicom Express**, transporteur officiel de la CCIRN, pour son excellente collaboration.



# Le Bullxpress est là pour vous!

Faites-nous part de votre nouvelle et nous en informerons la communauté d'affaires selon l'espace disponible dans le bulletin. Envoyez-nous un court texte et une photo (si possible) par courriel à [francis.bisson@ccirn.qc.ca](mailto:francis.bisson@ccirn.qc.ca).

## Rouyn-Noranda fait maintenant partie des destinations congrès du Québec!



Le 13 juin dernier, Amélie Thivierge, adjointe en tourisme au CLD de Rouyn-Noranda (CLDRN) et Simon Brûlé, propriétaire de l'Hôtel Gouverneur - Le Noranda se sont rendus à Québec pour la bourse de l'ABCQ (Association des bureaux de congrès du Québec) afin d'y mousser la candidature de la ville et du Centre des Congrès comme destination de choix. Plus de 50 associations de différentes envergures étaient présentes afin de sélectionner un endroit pour organiser leurs événements (colloques, fêtes corporatives, AGA, etc.). Des liens d'affaires se sont tissés et des échanges d'informations mèneront ultérieurement, souhaite-t-on le, à l'accueil de rassemblements d'importance à Rouyn-Noranda. Le CLDRN, membre régulier et Le Noranda-Gouverneur, membre affilié, ont récemment joint le réseau de l'ABCQ afin de prospecter et consolider des partenariats avec des corporations de renom. Posant ici fièrement devant leur bannière, ils iront représenter la ville lors de la prochaine bourse en novembre à Montréal.

Rappelons que le CLDRN offre un support technique aux comités organisateurs d'événements régionaux et provinciaux qui se tiennent sur son territoire.

Pour plus d'info : Mme Amélie Thivierge, adjointe au tourisme au 819-797-3195 poste 223.



## Une rentrée qui commence en force chez 48<sup>e</sup> Nord International !

Toute l'équipe de 48<sup>e</sup> Nord International travaille très fort afin de finaliser plusieurs missions commerciales qui sont à l'horaire pour septembre :

On débute avec une visite en Mongolie, un pays avec un grand potentiel de développement minier. Les entreprises canadiennes y sont vues de très positivement ; et le boom minier qui y est vécu a créé une très forte demande !

Par la suite, Electra Mining en Afrique du Sud, la foire minière la plus importante de tout le continent africain. C'est un événement incontournable pour les entreprises de chez nous puisque plusieurs minières canadiennes sont déjà présentes en Afrique.

Le mois de septembre se terminera avec MINExpo, la plus grosse foire minière en importance au monde. Un événement de très grande envergure à ne pas manquer et dans lequel les opportunités d'affaires sont très grandes !

Si vous souhaitez recevoir nos offres de missions pour les prochains mois, n'hésitez pas à communiquer avec Marie-Eve Barbe au [marie-eve.barbe@48inter.com](mailto:marie-eve.barbe@48inter.com) ou au 819-762-4923 #237.

## MDEIE : 2<sup>e</sup> édition de la Journée des acquisitions et des TIC

Le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et le Centre des services partagés du Québec organisent la 2<sup>e</sup> édition de la Journée des acquisitions et des TIC. Celle-ci se tiendra le **3 octobre prochain, au Centre des congrès de Québec**.

L'événement réunira plus de 500 personnalités du monde des affaires et donneurs d'ordre des secteurs parapublic et public, soit : les ministères et organismes; les municipalités; les réseaux de l'éducation, de la santé et des services sociaux; de grandes entreprises; 60 fournisseurs de différents secteurs, dont celui des technologies de l'information.

Pour plus d'information, nous vous invitons à visiter le [www.cspq.gouv.qc.ca/acquisitions-tic](http://www.cspq.gouv.qc.ca/acquisitions-tic)

## La Chambre remercie ses partenaires piliers



[WWW.CCIRN.QC.CA](http://WWW.CCIRN.QC.CA)

[WWW.CONCOURSEXTRA.QC.CA](http://WWW.CONCOURSEXTRA.QC.CA)

Montage, rédaction et réalisation : Réjean Lavoie

Pour nous joindre :

Téléphone: 819 797-2000 Télécopieur: 819 762-3091  
Courriel: [reseau@ccirn.qc.ca](mailto:reseau@ccirn.qc.ca)

Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda  
70, Avenue du Lac, Rouyn-Noranda Québec J9X 4N4

